

COMMISSION
DES
COMMUNAUTES EUROPEENNES

DIRECTION GENERALE
DE L'INFORMATION

FICHE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

- Numéro de fiche:

- Numéro d'archives: ST 1818

- Titre: Conseil européen de Bruxelles.
- arrivée des chefs d'Etat et de gouvernement,
ouverture du conseil.

- Source:

Bruxelles, Charlemagne, 21 mars 1983.
= CCE. - 16 mm. Neg. 5 min 35. - Muet.

- Résumé:

Extérieur : arrivée des différents participants.
Intérieur : salle et personnalités ; photo de groupe
nationale.

Werner, P. (Lux); Dondelinger, J. (Lux); Tindemans,
L. (Bel); Kolh, H. (RFA); Fitzgerald, G. (Irl);
Barry, P. (Irl); Schlüter, P. (Dan); Papan dreou,
A. (Gre); Charalambopoulos, Y. (Gre); Genscher,
H-D. (RFA); Fanfani, A. (Ita); Colombo, E. (Ita);
Ellemann-Jensen, U. (Dan); Thatcher, M.
(RU); Mitterrand, F. (Fra); Martens, W. (Bel);
Cheysson, C. (Fra); Ortoli, F-X. (CCE-Fra);
Thorn, G. (CCE-Lux); Flesch, C. (Lux); Pym, F.
(RU); van den Broek, H. (PB); Lubbers, P. (PB)

15.1.1 Bruxelles

Titre provisoire :

Conseil Européen de Bel

Lieu de tournage :

Bel.

Date :

21-3-83Origine : CE

©

MATÉRIEL DE BASE								BOÎTE N°			
Image	16	35	Neg	Rev	CRI	Intneg	Pos	N&BL	Min:	5'35	
Son	Muet			sync	Dial:	Min :		Amb Min :			
	Sepmag 16			17,5	Min:	Commag Min :		BL	Min:		
Observation :											
MATÉRIEL ADDITIONNEL				Boîte n°		Min		MATÉRIEL ADDITIONNEL			
Positif						5'35					
Observation											

N° de fiche :

N° d'archives :

Titre :

Source :

Résumé :

Classification :

SUCCESSION DES PLANS

N ^o	SEC.	DESCRIPTION DES PLANS
1	16"	Arrivée devant le Charlemagne de 1 ^{re} Flak
2	5"	" N. Werner + Dadelinger (Luk.)
3	5"	" Tindeman (B)
4	8"	" K. H. L.
5	10"	" N. Fitzgerald + Barry P. Barry
6	4 1/2"	Pl. camp. comensales
7	14"	Arrivée. Doreis. SCHLüter
8	12"	Pl. camp.
9	21"	Arrivée. Gues - Papandreu + Haralambos
10	10 1/2"	" Horombopoulos - Gencher
11	12"	" Fanfani + Colombo (i.b.)
12	12"	" UFF. Ellman - Jensen
13	5"	Pl. camp.
14	14"	Arrivée Tatches
15	26"	" Ritterwand + Martens
16	11"	Pl. camp. journalière
17	7"	Intérieur. Doreis - Papandreu + Ritterwand + Cheyson
18	7"	Fanfani + Colombo
19	4 1/2"	Cheyson + Fitzgerald + Barry Barry, P.
20	10"	Pl. Grand de la Table. Pr. id. du Kohl in Gencher + Haralambopoulos + Papandreu + Ritterwand + Cheyson + Fitzgerald + Barry Barry + Fanfani + Colombo + Oktali + Thann + Fleck
21	6"	Martens + Schlüter
22	11"	Rund. Lubbert (N.) + Tatches + Pym + Tindeman + Oktali + Thann + Werner + Van der Broek +
23	14"	Lubbert + Tatches + Pym + Tindeman

Observations :

Date :

Paraphe :

Titre provisoire : _____

Lieu de tournage : _____

Date : _____

Origine : _____

C

MATERIEL DE BASE										BOITE N°
Image	16	35	Neg	Rev	CRI	Intneg	Pos	N&Bl	Min:	
Son	Muet	sync	Dial:	Min :			Amb Min :			
	Sepmag 16	17,5	Min:	Commag Min :			Bl Min:			
Observation :										
MATERIEL ADDITIONNEL			Boite n°	Min	MATERIEL ADDITIONNEL			Boite N°	Min	
Observation										

N° de fiche :

N° d'archives :

Titre :

Source :

Résumé :

Classification :

SUCCESSION DES PLANS

N°	SEC.	DESCRIPTION DES PLANS
24	10"	PP. Américain R. Kohl + Jochen
25	11"	Pl. familial de la salle
26	56"	photo de famille
4		
5		
6	5'35"	
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

Observations :

Date : 11-5-83
Paraphe : C. Dupont

CONTRAT C91/CCE		FICHE DE PRODUCTION		DATE: 16-3-83	
TITRE (S) CONSEIL EUROPEEN		commande n° 106 / 83			
DESTINATION: RT/stations TV/médiathèque/RTS		production n° 113 / 02			
DATE 21-22/3/83 LIEU Bruxelles		budget ref: 113 / 02			
RESPONSABLE CCE: R.J. JARRETT		n°Mediatheque: ST.1818			

EQUIPE DE TOURNAGE film/vidéo	Decompte(jour)		Estimation	facturation
3 caméras				
3 son magn.				
3 éclairagistes				
EQUIPEMENT	C9I	CCE		
ENG	1	1		
cam. film		2		
nagra		2		
éclairage main	1	2		
éclairage news		1		
BUV 800 TBC	1			
suppl. par BUV 200				
MATERIEL CONSOMMABLE 1e 2e jour	C9I	CCE		consommation réelle
1 x 120 m 7247 stock C.C.E. médiathèque				
2 x 120 m 7247 " " RTS				
DEPLACEMENT/SEJOUR			Estimation	calcul
SERVICES ADDITIONNELS			Devis	facturation
1 maquilleuse professionnelle				
1 ingénieur du son en studio				
TRAVAUX LABORATOIRE			Estimation	facture
1 x 120 m				

Le Responsable **F. DAVY**
Date: **1633-83**
Contrôle qualité pour C9I: _____

nombre pièces justificatives

pour CCE _____

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

GROUPE DU PORTE-PAROLE

Division Radio-Télévision-Films

200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tél. 736 60 00

N° de PRODUCTION :

RAPPORT DE TOURNAGE **SON**

- Montage - Archives -

Sujet : Conférence Presse Finale M. KOHL Sommet Européen + M. THORN

Date : 28/3/83 Lieu : Charlemagne

Réalisateur : _____ Images : _____ Son : 3P Lumière : _____

Couverture extérieure : _____

Pellicule utilisée : _____ Longueur : _____ Développement : _____

Son : Bande-Cassette-Pisté Vitesse 9.5 - 19 - 38 cm/sec Fréq. Sync. : 50-60 Hz

Documentation jointe : _____

N° Bob Image	Description complète des plans	N° Bob Son
	<p><i>Son intégrale Conf. Presse Finale Sommet Européen + M. THORN</i></p> <p><i>3 bobines</i></p> <p><i>1 de 18 cm (pleine)</i></p> <p><i>2 de 13 cm (1 pleine, l'autre 5 minutes)</i></p>	

Observations techniques :

Rapport à remettre en 2 exemplaires avec le matériel tourné pour justifier le paiement des prestations.

Signatures : Réalisateur : _____ Images : _____ Son : _____ Lumière : _____

[Signature]

200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tél. 736 60 00

RAPPORT DE TOURNAGE

SON

- Montage - Archives -

Sujet :

Réalisateur : PG Images : EA Son : DVB Lumière : PK

Couverture extérieure : ARCHIVES CEE

Pellicule utilisée : _____ Longueur : _____ Développement : _____

(Son): Bande-Cassette-Pisté (Vitesse) 9.5 - 19 - 38 cm/sec (Frég. Sync.: 50) 60 Hz

Documentation jointe : voir Pg.

Signatures : Réalisateur : Images : Son : Lumière :

PG EA DVB PK

COMMISSION
DES
COMMUNAUTES EUROPEENNES

DIRECTION GENERALE
DE L'INFORMATION

FICHE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

- Numéro de fiche:

- Numéro d'archives: ST 1818

- Titre: Conseil européen de Bruxelles.
- arrivée des chefs d'Etat et de gouvernement,
ouverture du conseil.

- Source:

Bruxelles, Charlemagne, 21 mars 1983.
= CCE. - 16 mm. Neg. 5 min 35. - Muet.

- Résumé:

Extérieur : arrivée des différents participants.
Intérieur : salle et personnalités ; photo de groupe
nationale.

Werner, P. (Lux); Dondelinger, J. (Lux); Tindemans,
L. (Bel); Kolh, H. (RFA); Fitzgerald, G. (Irl);
Barry, P. (Irl); Schlüter, P. (Dan); Papanthreu,
A. (Gre); Charalambopoulos, Y. (Gre); Genscher,
H-D. (RFA); Fanfani, A. (Ita); Colombo, E. (Ita);
Ellemann-Jensen, U. (Dan); Thatcher, M.
(RU); Mitterrand, F. (Fra); Martens, W. (Bel);
Cheysson, C. (Fra); Ortoli, F-X. (CCE-Fra);
Thorn, G. (CCE-Lux); Flesch, C. (Lux); Pym, F.
(RU); van den Broek, H. (PB); Lubbers, P. (PB)

15.1.1 Bruxelles

Titre provisoire :

Conseil Européen de Bel

Lieu de tournage :

Bel.

Date :

21-3-83Origine : CE

©

MATÉRIEL DE BASE								BOÎTE N°		
Image	16	35	Neg	Rev	CRI	Intneg	Pos	N&BL	Min:	5'35
Son	Muet	sync	Dial:	Min :		Amb Min :				
	Sepmag 16	17,5	Min:	Commag Min :		BL	Min:			
Observation :										
MATÉRIEL ADDITIONNEL			Boîte n°	Min	MATÉRIEL ADDITIONNEL			Boîte N°	Min	
Positif				5'35						
Observation										

N° de fiche :

N° d'archives :

Titre :

Source :

Résumé :

Classification :

SUCCESSION DES PLANS

NO	SEC.	DESCRIPTION DES PLANS
1	16"	Amivie devant le Charlemagne de 1 ^{er} m. Flech
2	5"	" N. Werner + Dadinger (Lub)
3	5"	" Tindemann (B)
4	8"	" K. H. L.
5	10"	" N. Fitzgerald + Barry P. Barry
6	4"	pl. camp. comenamen
7	14"	Amivie. Doreis. S. H. L. U. ter
8	12"	pl. camp.
9	24"	Amivie. Gues. - Papandreu + Haralamb
10		" " Harambopoulos
10	10"	Gencher
11	13"	" Fanfani + Colombo (i. b)
12	12"	" U. F. E. H. man - Jussen
13	5"	pl. camp.
14	14"	Amivie Tatches
15	26"	" Ritterwand + Hanten
16	11"	pl. camp. Jannalisk
17	7"	Interichen. Poble - Papandreu + Ritterwand
18		+ Cheyson
19	7"	Fanfani + Colombo
20	4"	Cheyson + Fitzgerald + Barry Barry, P.
21		pl. Geniel de la Table. Presid. Kohl in
22	10"	Gencher + Harambopoulos + Papandreu
23		Ritterwand + Cheyson + Fitzgerald + Haupt
24		Fanfani + Colombo + Oktobi + Thann +
25		Flech
26		
27	6"	Monteur + Schiiter
28	11"	Rund. Lubbert (N) + Tatches + Pym + Tindemann
29		Oktobi + Thann + Werner + Van den Broek +
30	14"	Lubbert + Tatches + Pym + Tindemann

Observations :

Date :

Paraphe :

Titre provisoire : _____

Lieu de tournage : _____

Date : _____

Origine : _____

C

MATERIEL DE BASE										BOITE N°
Image	16	35	Neg	Rev	CRI	Intneg	Pos	N&BL	Min:	
Son	Muet	sync	Dial:	Min :			Amb Min :			
	Sepmag 16	17,5	Min:	Commag Min :			BL Min:			
Observation :										
MATERIEL ADDITIONNEL			Boite n°	Min	MATERIEL ADDITIONNEL			Boite N°	Min	
Observation										

N° de fiche :

N° d'archives :

Titre :

Source :

Résumé :

Classification :

SUCCESSION DES PLANS

N°	SEC.	DESCRIPTION DES PLANS
24	10"	PP. Américain R. Kohl + Jochen
25	11"	Pl. familial de la salle
26	56"	photo de famille
4		
5		
6	5'35"	
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

Observations :

Date : 11-5-83
Paraphe : C. Dupont

CONTRAT C9I/CCE		FICHE DE PRODUCTION		DATE: 16-3-83	
TITRE (S) CONSEIL EUROPEEN		commande n° 106 / 83			
DESTINATION: RT/stations TV/médiathèque/RTS		production n° 113 / 02			
DATE 21-22/3/83 LIEU Bruxelles		budget ref: 113 / 02			
RESPONSABLE CCE: R.J. JARRETT		n°Mediatheque: ST.1818			

EQUIPE DE TOURNAGE film/vidéo	Decompte(jour)		Estimation	facturation
3 caméras				
3 son magn.				
3 éclairagistes				
EQUIPEMENT	C9I	CCE		
ENG	1	1		
cam. film		2		
nagra		2		
éclairage main	1	2		
éclairage news		1		
BUV 800 TBC	1			
suppl. par BUV 200				
MATERIEL CONSOMMABLE 1e 2e jour	C9I	CCE		consommation réelle
1 x 120 m 7247 stock C.C.E. médiathèque				
2 x 120 m 7247 " " RTS				
DEPLACEMENT/SEJOUR			Estimation	calcul
SERVICES ADDITIONNELS			Devis	facturation
1 maquilleuse professionnelle				
1 ingénieur du son en studio				
TRAVAUX LABORATOIRE			Estimation	facture
1 x 120 m				

Le Responsable **F. DAVY**
Date: **16-3-83**
Contrôle qualité pour C9I: _____

nombre pièces justificatives

pour CCE _____

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

GROUPE DU PORTE-PAROLE

Division Radio-Télévision-Films

200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tél. 736 60 00

N° de PRODUCTION :

RAPPORT DE TOURNAGE **SON**

- Montage - Archives -

Sujet : Conférence Presse Finale M. KOHL Sommet Européen + M. THORN

Date : 28/3/83 Lieu : Charlemagne

Réalisateur : _____ Images : _____ Son : 3P Lumière : _____

Couverture extérieure : _____

Pellicule utilisée : _____ Longueur : _____ Développement : _____

Son : Bande-Cassette-Pisté Vitesse 9.5 - 19 - 38 cm/sec Fréq. Sync. : 50-60 Hz

Documentation jointe : _____

N° Bob Image	Description complète des plans	N° Bob Son
	<p><i>Son intégrale Conf. Presse Finale Sommet Européen + M. THORN</i></p> <p><i>3 bobines</i></p> <p><i>1 de 18 cm (pleine)</i></p> <p><i>2 de 13 cm (1 pleine, l'autre 5 minutes)</i></p>	

Observations techniques :

Rapport à remettre en 2 exemplaires avec le matériel tourné pour justifier le paiement des prestations.

Signatures : Réalisateur : _____ Images : _____ Son : _____ Lumière : _____

[Signature]

PG EA DVB PK

LISTE DES PARTICIPANTS

V/ 340.03

- BELGIQUE : M. Wilfried MARTENS, Premier Ministre
M. Leo TINDEMANS, Ministre des Relations extérieures
- DANEMARK : M. Poul SCHLUETER, Premier Ministre
M. Uffe ELLEMANN-JENSEN, Ministre des Affaires étrangères
- ALLEMAGNE : M. Helmut KOHL, Chancelier
M. Hans-Dietrich GENSCHER, Ministre des Affaires étrangères
- GRECE : M. Andreas PAPANDREOU, Premier Ministre
M. Yannis HARALAMBOPOULOS, Ministre des Affaires étrangères
- FRANCE : M. François MITTERRAND, Président
M. Claude CHEYSSON, Ministre des Relations extérieures
- IRLANDE : M. Garret FITZGERALD, Premier Ministre
M. Peter BARRY, Ministre des Affaires étrangères
- ITALIE : M. Amintore FANFANI, Premier Ministre
M. Emilio COLOMBO, Ministre des Affaires étrangères
- LUXEMBOURG : M. Pierre WERNER, Président du Gouvernement, Ministre d'Etat
Madame Colette FLESCHE, Vice-Président du Gouvernement,
Ministre des Affaires étrangères
- PAYS-BAS : M. R.F.M. LUBBERS, Premier Ministre, Ministre des Affaires
étrangères
M. H. VAN DEN BROEK, Ministre des Affaires étrangères
- ROYAUME-UNI : Madame Margaret THATCHER, Premier Ministre
M. Francis PYM, Ministre des Affaires étrangères
- COMMISSION : M. Gaston THORN, Président
M. François-Xavier ORTOLI, Vice-Président
-

5. Le Conseil européen de Bruxelles

1.5.1. Le premier Conseil européen de l'année s'est réuni à Bruxelles les 21 et 22 mars, sous la présidence de M. Helmut Kohl, chancelier de la République fédérale d'Allemagne. La Commission était représentée par M. Gaston Thorn et M. François-Xavier Orto. Il s'est agi largement d'un Conseil européen de transition, l'examen des dossiers fondamentaux a été renvoyé au prochain Conseil européen qui aura lieu à Stuttgart, en juin. En effet, il n'a fait que confirmer les objectifs prioritaires qu'il avait définis en décembre 1982 à Copenhague⁽¹⁾, en ce qui concerne l'achèvement du marché intérieur et l'élargissement. Pour les ressources financières de la Communauté, il a pris acte de l'intention de la Commission de présenter le plus rapidement possible des propositions spécifiques. Enfin, il a adopté des orientations sur la préparation du prochain sommet économique occidental qui aura lieu à Williamsburg en mai.

Les questions internationales relevant de la coopération politique ont fait l'objet de « conclusions » sur le Moyen-Orient, y compris le Liban, et sur le conflit entre l'Iran et l'Irak.

Les discussions du Conseil européen ont été préparées par les deux communications habituelles sur la situation économique et sociale, ainsi que par deux autres communications relatives à la stratégie industrielle de la Communauté et aux problèmes du marché intérieur.

Problèmes communautaires : les conclusions de la présidence

1.5.2. A l'issue de la réunion du Conseil européen, la présidence a rendu public le texte ci-après qui porte sur la situation économique et sociale, le sommet économique de Williamsburg, l'élargissement, les ressources financières de la Communauté.

La situation économique et sociale

1.5.3. « Le Conseil européen a examiné la poursuite de la mise en œuvre de la stratégie d'ensemble de la Communauté pour restaurer la

stabilité économique, encourager les activités productives et contribuer à créer un climat d'expansion des marchés sans relâcher l'inflation et parvenir ainsi à créer des emplois durables, et à rendre possible l'examen de la question du temps de travail.

Il convient en particulier que tous les États membres et la Communauté prennent à présent des mesures efficaces pour améliorer la situation de l'emploi des jeunes. Il prend acte de l'intention de la Commission de présenter des propositions concrètes et invite le Conseil à faire rapport au Conseil européen de juin sur les progrès accomplis au niveau tant national que communautaire.

Le Conseil européen accueille favorablement le rapport du Conseil « affaires générales » sur la mise en œuvre des objectifs prioritaires qu'il avait arrêtés lors de sa réunion du mois de décembre 1982 à Copenhague.

En ce qui concerne le marché intérieur, le Conseil européen prend acte des progrès accomplis. Il souligne la nécessité de prendre des décisions d'ici au mois de juin dans tous les domaines prioritaires tels qu'ils ont été définis à Copenhague. Le Conseil européen note avec satisfaction que le programme de travail du Conseil comporte les domaines de l'assurance et d'autres services.

Il demande que le Conseil se prononce avec le même degré de priorité sur les propositions de la Commission concernant le renforcement des instruments de la politique commerciale extérieure commune.

Le Conseil européen note que de nouvelles décisions concrètes doivent également être prises d'ici à la réunion du Conseil européen du mois de juin dans les domaines de la politique énergétique, de la recherche et de la politique en matière de développement.

Il invite le Conseil « EcoFin » à poursuivre ses travaux concernant le développement des investissements.

Le Conseil considère que le développement de la capacité productive de l'industrie européenne dans les conditions exigées par la compétitivité internationale doit constituer un impératif majeur pour la Communauté.

Il note que la Commission fera dans un proche avenir des propositions permettant d'établir de meilleures conditions de développement pour les nouvelles technologies de l'information, les télécommunications et la biotechnologie.

(¹) Bull. CE 12-1982, points 1.2.1 à 1.2.4.

Le Conseil européen a examiné un certain nombre de domaines spécifiques pour lesquels une action commune plus efficace est requise d'urgence :

- Il convient que la reconnaissance mutuelle des diplômes constitue un pas important en vue de créer des conditions satisfaisantes pour l'exercice d'un certain nombre de professions.

Le Conseil européen invite les ministres de l'éducation à accélérer le déroulement de leurs travaux afin de créer les conditions nécessaires pour obtenir des résultats tangibles dans ce domaine.

- Le Conseil européen invite en outre le Conseil à poursuivre plus rapidement l'examen d'un certain nombre de propositions de directives concernant le droit d'établissement et la libre prestation des services afin que ces travaux soient menés à bonne fin le plus rapidement possible.

- Le Conseil européen convient que les dommages causés à l'environnement forestier par les pluies acides nécessitent d'urgence une action conjointe efficace. Il invite donc le Conseil à examiner rapidement, et d'une manière positive, les propositions que la Commission a annoncées en vue de prendre des mesures aussi bien au niveau communautaire que dans le cadre de la Commission économique pour l'Europe. Il demande au Conseil de faire un rapport intermédiaire sur cette question en vue de sa réunion de juin.

- Le Conseil européen demande au Conseil d'accélérer la mise en œuvre d'une politique communautaire des transports; il convient à cet égard, dans le cadre de la prise de décisions relatives au marché intérieur, d'accorder une attention particulière à l'amélioration des formalités aux frontières.

Le Conseil européen souligne l'importance de progrès décisifs en vue de la mise en œuvre positive de sa stratégie de l'emploi. Le Conseil devrait contribuer à un dialogue constructif sur ce point entre lui et l'Assemblée européenne.

Le sommet économique de Williamsburg de mai 1983

1.5.4. Le Conseil européen invite le Conseil à préparer, en vue du sommet économique de Williamsburg, des positions communautaires qui permettront à la Communauté d'apporter une contribution substantielle aux efforts visant à assurer que le redressement de l'économie internationale, qui s'amorce et qui revêt une importance particulière pour les pays en développement, soit élargi par des politiques concertées des participants au sommet. A cet égard, le Conseil européen attache une grande importance au maintien et au renforcement ultérieur du commerce mondial, y

compris les échanges avec le tiers monde, en tant que partie intégrante d'une politique destinée à créer un climat favorable aux possibilités de vente sans relâcher l'inflation.

Il estime, en particulier, qu'un véritable dialogue entre l'Europe et les États-Unis sur les échanges de produits agricoles ne peut être maintenu que sur la base du respect mutuel des accords conclus à l'issue du Tokyo Round.

Le Conseil européen estime que la diminution des prix du pétrole contribue de manière positive au redressement de l'économie mondiale à condition que cette évolution et ses conséquences puissent être maîtrisées. Il importe également que des mesures soient prises pour empêcher que cette évolution ne compromette la poursuite fructueuse des efforts déployés en vue de permettre des économies d'énergie et la mise en valeur de sources d'énergie.

Élargissement

1.5.5. Le Conseil européen a pris acte du rapport du Conseil « affaires générales » concernant l'état des travaux sur l'inventaire présenté par la Commission et sur les négociations avec l'Espagne et le Portugal. Il demande au Conseil de poursuivre ses travaux afin que des décisions équilibrées puissent être prises.

Le Conseil européen est convaincu que des progrès importants devraient être accomplis maintenant dans les négociations avec l'Espagne et le Portugal et demande au Conseil de mettre tout en œuvre à cette fin.

Le Conseil européen espère que le Conseil « affaires générales » sera en mesure de faire état, avant le mois de juin, de progrès substantiels réalisés sur les questions traitées dans l'inventaire et dans les négociations avec l'Espagne et le Portugal.

Le Conseil européen a l'intention de faire le bilan de la situation des négociations sur l'élargissement lors de sa prochaine réunion et de donner des orientations politiques en vue de l'achèvement des négociations.

Le Conseil européen a pris acte des débats qui ont eu lieu sur l'aménagement du régime applicable à certains produits agricoles méditerranéens.

Après avoir réexaminé le dossier, il réaffirme que des décisions appropriées devraient être prises afin de permettre à la Communauté de faire de nouveaux progrès dans les négociations en vue de l'adhésion de l'Espagne et du Portugal.

C'est pourquoi le Conseil européen demande au Conseil des ministres de l'agriculture d'arrêter les décisions nécessaires dès que possible en tenant compte des éléments suivants :

Dans le secteur de l'huile d'olive, une longue période de transition doit être prévue.

Dans le secteur des fruits et légumes, des compromis devraient être recherchés sur la base des propositions de la Commission, complétées par des dispositions assurant le maintien des courants d'échanges traditionnels avec les pays tiers et garantissant le respect de la libre circulation des marchandises.

Le Conseil européen exprime sa conviction que chaque gouvernement doit être prêt à faire un pas dans la direction des autres pour dégager la voie à un compromis d'ensemble.

Ressources financières de la Communauté et problèmes connexes

1.5.6. Le Conseil européen prend acte du rapport sur l'état des travaux concernant la communication de la Commission sur le financement futur de la Communauté. Le Conseil européen prend acte en outre de l'intention de la Commission de présenter le plus rapidement possible des propositions spécifiques, il espère que ces propositions tiendront compte de l'évolution des politiques communautaires, des problèmes liés à l'élargissement, des déséquilibres budgétaires, ainsi que de la nécessité de renforcer la discipline budgétaire. Il invite le Conseil « affaires générales » à examiner ces propositions et à soumettre ses conclusions au Conseil européen de juin.

Le Conseil européen convient que ce rapport contiendra également des conclusions portant sur la « solution ultérieure » conformément à l'engagement pris par les ministres des affaires étrangères le 25 mai et le 26 octobre 1982 au sujet de la compensation à accorder au Royaume-Uni. Les chiffres qui en découleront pour 1983 seront inscrits au projet de budget de la Commission pour 1984.

Questions relevant de la coopération européenne

1.5.7. Le Conseil européen a examiné la situation au Moyen-Orient, y compris au Liban, ainsi que le conflit entre l'Iran et l'Irak.

Moyen-Orient

1.5.8. Les Dix sont profondément préoccupés par l'absence persistante de progrès sur la voie de la paix entre Israël et ses voisins arabes. Ils sont convaincus que toutes les parties doivent saisir l'occasion qui leur est offerte actuellement d'atteindre les deux objectifs les plus urgents : le retrait de

toutes les forces étrangères du Liban et une reprise des négociations en vue de parvenir à un règlement de paix global.

Les Dix réaffirment leur soutien à l'état souverain et indépendant du Liban et à son gouvernement, qui devrait de toute urgence pouvoir rétablir sans restrictions son autorité sur l'ensemble de son territoire. Cela nécessite le retrait à bref délai des forces israéliennes, syriennes et de l'OLP. Les Dix soutiennent les efforts déployés par les États-Unis pour atteindre cet objectif. Ils lancent un appel à toutes les parties concernées pour qu'elles concluent rapidement les négociations. Ils continuent à soutenir le rôle de maintien de la paix des forces des Nations unies et des forces multinationales au Liban.

Les principes qui inspirent la conception des Dix au sujet des négociations de paix globales et qui ont été exposés dans plusieurs déclarations antérieures restent valables. Une paix durable ne peut être construite que sur le droit à une existence sûre pour tous les États de la région, y compris Israël, et sur la justice pour tous les peuples, y compris le droit à l'autodétermination du peuple palestinien avec tout ce que cela implique. Ces droits doivent être mutuellement reconnus par les parties elles-mêmes. Toutes les parties concernées devront participer aux négociations, y compris le peuple palestinien, et l'OLP devra y être associée. La force ou la menace de la force doivent être abandonnées par tous.

L'initiative du 1^{er} septembre 1982 du président Reagan a montré une voie vers la paix et le sommet arabe qui s'est tenu à Fez a révélé une disposition dans ce sens. Il s'agit à présent de dépasser le stade des déclarations de principe et de trouver les moyens de concilier et de mettre en œuvre les différentes propositions de paix. Les conclusions de la récente réunion du Conseil national palestinien peuvent et devraient contribuer au processus de paix. Les Dix se félicitent par conséquent des discussions entre la Jordanie et l'OLP. Le peuple palestinien et l'OLP devraient saisir l'occasion qui leur est maintenant offerte en se prononçant en faveur de négociations de paix. Cela constituerait un progrès important et les Dix espèrent que toutes les parties concernées y répondront de manière constructive.

Les Dix font appel aux États arabes pour qu'ils jouent ce rôle en apportant leur soutien à ceux qui cherchent à répondre, par des moyens politiques, aux exigences du peuple palestinien.

Les efforts déployés par les États-Unis continueront à être indispensables en vue de créer les conditions permettant aux négociations de commencer.

Avant tout, il est temps qu'Israël montre qu'il est prêt à engager de véritables négociations sur la base des résolutions 242 et 338 du Conseil de

sécurité, en s'abstenant d'agrandir les implantations existantes ou d'en créer de nouvelles. Ces implantations israéliennes sont contraires au droit international et constituent un obstacle majeur et de plus en plus grave aux efforts de paix.

Le Moyen-Orient est une région avec laquelle les Dix ont été pendant longtemps associés étroitement et à l'avenir de laquelle ils portent un grand intérêt. Ils ont l'intention de maintenir leurs contacts avec toutes les parties et de faire usage de leur influence pour encourager une évolution vers des compromis et des solutions négociées. Ils estiment que c'est cette attitude qui sert le mieux les intérêts des pays et des peuples de la région, des Dix eux-mêmes et de leurs relations mutuelles.

Iran et Irak

1.5.9. Les Dix ont exprimé à nouveau leur préoccupation croissante devant la poursuite du conflit entre l'Iran et l'Irak, qui constitue une menace de plus en plus grave à la sécurité et à la stabilité de la région.

Ils déplorent qu'aucune des initiatives de paix lancées jusqu'ici n'ait réussi à mettre fin aux combats. Ils lancent un appel au cessez-le-feu, à l'arrêt de toutes les opérations militaires, au retrait des forces jusqu'aux frontières internationales reconnues et à la négociation d'un règlement juste et honorable, conforme aux résolutions du Conseil de sécurité et acceptable pour les deux parties.

Déclarations et commentaires

1.5.10. Le président Thörn a apporté certaines précisions à la conférence de presse finale

conjointe puis de la conférence de presse qu'il a poursuivie seul, à la demande et après le départ du chancelier Khol.

En ce qui concerne les résultats des travaux du Conseil européen, tout en soulignant que ce dernier avait confirmé ses priorités et donné des impulsions permettant d'espérer une bonne préparation du prochain Conseil européen de Stuttgart, il n'a pas caché ses regrets, cependant, qu'il n'ait pas pu prendre un certain nombre de décisions « opérationnelles » et, surtout, qu'il n'ait pas abordé le problème fondamental de la meilleure convergence nécessaire des politiques économiques dans la Communauté.

Pour le réajustement monétaire et ses conséquences, le président Thörn a marqué sa grande satisfaction de voir le système monétaire européen sauvegardé et confirmé, car il reste un instrument irremplaçable de discipline et d'organisation monétaire et économique. Il a ajouté : « Le système monétaire européen ne peut être une simple chambre d'enregistrement de corrections monétaires, il faut corriger les disparités de situations économiques que nous avons laissées se creuser entre nos pays. Il faut que le SME remplisse, mieux qu'il ne l'a fait jusqu'ici, sa seconde fonction qui est d'assurer progressivement une meilleure convergence des politiques économiques. »